



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
25 August 2006
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Тридцать шестая сессия
7–25 августа 2006 года

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации
дискриминации в отношении женщин: Чили**

1. Комитет рассмотрел четвертый периодический доклад Чили (CEDAW/C/CHI/4) на своих 749-м и 750-м заседаниях 16 августа 2006 года (см. CEDAW/C/SR.749 и 750). Список тем и вопросов Комитета содержится в CEDAW/C/CHI/Q/4, а ответы Чили — в CEDAW/C/CHI/Q/4/Add.1.

Введение

2. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за его четвертый периодический доклад, который составлен с учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета и общей рекомендации 19, отмечая при этом, что доклад не касается других общих рекомендаций Комитета. Комитет с удовлетворением отмечает качество доклада и выражает признательность за представленные в письменном виде ответы на перечень тем и вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой, за устную информацию и последующие разъяснения в связи с вопросами членов Комитета.

3. Комитет выражает удовлетворение тем, что государство-участник направило высокопоставленную делегацию во главе с руководителем Национального управления по делам женщин в ранге министра, в составе которой были представители различных министерств, отвечающих за реализацию мер в областях, охватываемых Конвенцией. Он выражает признательность за откровенный и конструктивный диалог, который состоялся между делегацией и членами Комитета.

Позитивные аспекты

4. Комитет поздравляет первого президента страны — женщину с назначением кабинета министров, в составе которого 50 процентов министров составляют женщины, и с тем, что 48,4 процента назначенных руководителей государственных департаментов и 50 процентов губернаторов также составляют женщины.

5. Комитет с удовлетворением принимает к сведению, что в стране функционирует эффективный национальный механизм по улучшению положения женщин, что в 2006 году его бюджет предлагается увеличить на 30 процентов и что он предпринимает значительные усилия для обеспечения гендерного равенства и учета гендерной проблематики в политике государства во всех областях.

6. Комитет отдает должное государству-участнику за законодательные реформы, предпринятые после рассмотрения в 1999 году его второго и третьего периодических докладов, в том числе за поправки в Уголовный кодекс, Уголовно-процессуальный кодекс и другие законы, касающиеся преступления изнасилования, в том числе изнасилования в браке (1999 год); поправки в Кодекс о труде (2001 год); поправки в Закон об уходе из семьи и выплате алиментов и оказании материальной поддержки (2001 год); поправки в Органический конституционный закон об образовании (2000 год); закон, устанавливающий процедуры и наказание за акты насилия в семье (2005 год); Закон о создании судов по семейным делам (2004 год); закон о сексуальных домогательствах на работе (2005 год); и новый закон о гражданском браке (2004 год).

7. Комитет выражает удовлетворение тем, что государство-участник приняло стратегию по сокращению масштабов нищеты, в которой особый акцент сделан на улучшении положения женщин, в том числе национальную программу профессионально-технической подготовки для женщин с низким уровнем доходов, преимущественно глав семей, и «Систему: «Чили солидарно»: система единой социальной защиты 225 000 беднейших семей в Чили», которая начала функционировать в 2002 году и цель которой состояла в том, чтобы облегчить участь семей, оказавшихся на периферии социальной и экономической жизни, и в рамках которой женщинам уделяется первоочередное внимание.

Основные области озабоченности и рекомендации

8. Напоминая государству-участнику о его обязанности систематически и непрерывно осуществлять все положения Конвенции, Комитет считает, что, начиная с настоящего момента и до представления его следующего периодического доклада, государство-участник должно уделять высказанным в настоящих заключительных замечаниях озабоченностям и рекомендациям первоочередное внимание. Поэтому Комитет призывает государство-участник сосредоточить при осуществлении своей деятельности внимание на этих областях и представить информацию о принятых мерах и достигнутых результатах в своем следующем периодическом докладе. Он призывает государство-участник направить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и парламенту, чтобы обеспечить их осуществление в полном объеме.

9. Приветствуя начатые в 1999 году реформы в области законодательства, заявленную политическую волю государства-участника осуществлять в полном объеме положения Конвенции, Комитет, тем не менее, выражает сожаление по поводу медленного прогресса в осуществлении дальнейших реформ в области законодательства, в частности в том, что касается принятия проекта закона об установлении нового режима правонаследования, в котором устанавливаются

равные права и обязанности супругов и рассмотрение которого началось в 1995 году, а также проекта закона о квотах, который был представлен в 1997 году и который должен утвердить право женщин на участие в жизни государства.

10. Комитет призывает государство-участник обеспечить неуклонное продвижение по пути установления полного равенства женщин и мужчин во всех аспектах государственной и частной жизни на основе всеобъемлющей реформы законодательства. Комитет настоятельно призывает незамедлительно отменить или заменить все дискриминационные положения его законодательства, как того требует статья 2 Конвенции, и призывает государство-участник ликвидировать пробелы в области законодательства и принять другие законы, необходимые для того, чтобы привести законодательную базу страны в полное соответствие с положениями Конвенции и обеспечить, в соответствии с чилийской Конституцией, равенство женщин и мужчин. Он призывает государство-участник установить с этой целью конкретные сроки и провести разъяснительную работу среди законодателей и общества в целом, чтобы все прониклись сознанием настоятельной необходимости проведения в срочном порядке законодательных реформ для обеспечения фактического равенства женщин. Комитет также настоятельно призывает государство-участник принять в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 временные специальные меры во всех областях, на которые распространяется действие Конвенции, где это целесообразно и необходимо, для скорейшего достижения фактического равенства женщин.

11. Комитет озабочен существованием большого разрыва в оплате труда женщин и мужчин, который увеличивается в зависимости от возраста женщин, уровня образования и выполняемых ими обязанностей, и тем, что женщины, работающие на руководящих должностях, получают в среднем в два раза меньше, чем мужчины. Комитет также с сожалением отмечает, что уровень безработицы среди женщин выше, чем среди мужчин, и это несмотря на то, что уровень образования работающих женщин выше, чем у мужчин. Кроме того, принимая к сведению усилия государства-участника по улучшению условий труда и расширению возможностей женщин, занятых на сезонных и временных работах, в том числе усилия по созданию центров по уходу за детьми, Комитет все же по-прежнему обеспокоен тем, что лишь 39,7 процента женщин, занятых на низкооплачиваемых работах, имеют рабочие контракты, в результате чего они оказываются в весьма невыгодном положении в плане социального обеспечения.

12. Комитет рекомендует государству-участнику провести детальное исследование об участии женщин на рынке труда и организовать сбор данных с разбивкой по полу и, в частности, выявить факторы, в силу которых женщины оказываются в менее выгодном положении на рынке труда, о чем свидетельствуют разрыв в уровне оплаты труда, высокий уровень безработицы и незначительное число женщин, занимающих руководящие должности. Комитет также просит государство-участник разработать всеобъемлющую систему, которая обеспечивала бы, чтобы все женщины, занятые на временных и сезонных работах, получали контракты, и принять меры для того, чтобы покончить с практикой, в результате которой женщины оказываются в менее выгодном положении в плане социального обеспечения. Комитет просит государство-участник представить подробные дезагрегированные данные и

информацию о положении женщин на формальном и неформальном рынках труда. Эта информация должна быть дезагрегирована в зависимости от возраста женщин, уровня их квалификации, образования и специализации, сектора, в котором они работают, а также районов — городских или сельских, в которых они проживают, и включить всю эту информацию в свой следующий доклад.

13. Приветствуя недавний прогресс в увеличении числа женщин на руководящих должностях, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность сохранением незначительного числа женщин в парламенте, муниципальных органах и на дипломатической службе.

14. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по изменению действующей двухмандатной избирательной системы, препятствующей расширению участия женщин в политической жизни, и принять меры, в частности временные специальные меры, направленные на скорейшее достижение фактического равенства женщин и мужчин, чтобы способствовать более активному участию женщин в политической жизни, в частности более широкому их представительству в парламенте и муниципальных органах, в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией 25 Комитета, касающейся временных специальных мер, и общей рекомендацией 23, касающейся участия женщин в жизни общества. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры с целью увеличения числа женщин, которые хотели бы изучать дипломатические дисциплины, для того чтобы выполнить предусмотренные в Программе совершенствования управления свои обязательства по обеспечению гендерного равенства и выполнить также обязательства государств-участников по статье 8 Конвенции.

15. Принимая к сведению предпринятые в последнее время государством-участником инициативы по решению проблемы торговли женщинами и девочками, в том числе ратификацию в ноябре 2004 года Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Комитет все же по-прежнему выражает озабоченность отсутствием достаточной информации о причинах и масштабах торговли людьми в Чили как страны происхождения, транзита и назначения, отсутствием внутреннего законодательства, а также тем, что надлежащие меры для борьбы с явлением торговли людьми и эксплуатации проституции не принимаются.

16. Комитет призывает государство-участник принять необходимое законодательство и разработать всеобъемлющую стратегию борьбы с торговлей людьми и соответствующий план действий для борьбы с этим явлением. Такая стратегия должна предусматривать проведение качественных и количественных исследований и реализацию программ превентивных мер и мер защиты, включая меры по реабилитации и социальной интеграции женщин и девочек — жертв сексуальной эксплуатации и торговли людьми, а также меры по судебному преследованию торговцев. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем докладе всеобъемлющую

информацию и данные о торговле женщинами и девочками и о проституции, а также о мерах, принятых для борьбы с этим явлением, и их результативности.

17. Комитет принимает к сведению намеченную государством-участником цель сократить к 2015 году число беременностей среди подростков на 45 процентов и приветствует принятые на настоящий момент меры в этой связи, а также меры по обеспечению права беременных девочек и молодых матерей на образование. Однако Комитет по-прежнему обеспокоен высоким уровнем подростковой беременности и увеличением числа беременностей в раннем подростковом возрасте, что до сих пор является основной причиной отсева девочек из школ.

18. Комитет просит государство-участник усилить меры по предотвращению нежелательной беременности среди девочек-подростков. Они должны включать законодательные меры, в том числе меры по уголовному преследованию мужчин, вступающих в половые сношения с несовершеннолетними девочками, а также рассчитанные на девочек и мальчиков меры в области образования, чтобы выработать у них чувство ответственности за отношения между представителями различных полов и чувство родительской ответственности. Комитет также призывает государство-участник обеспечить принятие соответствующих мер для обеспечения условий, которые позволили бы молодым матерям продолжать учебу и учиться в школах, и осуществлять контроль за эффективностью этих мер и сообщить о достигнутых результатах в своем следующем докладе.

19. Комитет выражает свою озабоченность недостаточным уровнем признания и защиты прав женщин в Чили на репродуктивное здоровье. Он по-прежнему обеспокоен тем, что аборт при любых обстоятельствах является, согласно чилийскому законодательству, наказуемым деянием, в силу чего женщины могут прибегать к производству небезопасных незаконных абортов, сопряженных с риском для их жизни и здоровья, и что подпольные аборты являются основной причиной материнской смертности.

20. Комитет призывает государство-участник принять в соответствии со статьей 12 Конвенции и общей рекомендацией 24 Комитета по женщинам и здравоохранению конкретные меры по расширению доступа женщин к медицинскому обслуживанию, в частности к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья. Комитет просит государство-участник укреплять меры, направленные на предотвращение нежелательной беременности, в том числе путем более широкого предоставления всех видов безопасных и доступных контрацептивов и методов планирования семьи без каких-либо ограничений, а также путем повышения информированности как женщин, так и мужчин по вопросам планирования семьи. Комитет также призывает государство-участник понизить коэффициент материнской смертности путем предоставления услуг по охране материнства и помощи в дородовой период и принять меры к тому, чтобы женщинам не приходилось прибегать к небезопасным медицинским процедурам, таким, как незаконный аборт, из-за отсутствия надлежащих услуг по контролю рождаемости. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о пересмотре законов, касающихся абортов, с целью устранения положений о применении наказания в отношении женщин, прибегающих к абортам, и предоставления этим женщинам доступа к качественным услугам в целях устранения осложнений,

связанных с небезопасными абортами, и сокращения коэффициента материнской смертности, в соответствии с общей рекомендацией 24, касающейся женщин и здравоохранения, и Пекинской декларацией и Платформой действий.

21. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что новый Закон о гражданском браке, который вступил в силу в ноябре 2004 года, увеличил минимальный возраст вступления в брак мальчиков и девочек лишь до 16 лет.

22. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять дальнейшие меры по пересмотру своего законодательства, чтобы повысить до 18 лет минимальный возраст вступления в брак, с целью привести его в соответствие со статьей 1 Конвенции о правах ребенка, с пунктом 2 статьи 16 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и с общей рекомендацией 21 о равенстве в браке и семейных отношениях.

23. Комитет сожалеет об отсутствии на всем протяжении доклада достаточных дезагрегированных по признаку пола данных, а также тем и вопросов, касающихся многих положений Конвенции.

24. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий доклад дезагрегированные по признаку пола статистические данные и анализ в связи с положениями Конвенции, с указанием эффективности принятых мер и результатов, достигнутых в деле практического обеспечения фактического равенства женщин.

25. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также предпринять усилия для развертывания национальной кампании с целью правильного информирования и просвещения государственных чиновников и широкой общественности по Конвенции, Факультативному протоколу к ней и работе Комитета.

26. Комитет рекомендует государству-участнику расширить свои консультации с неправительственными организациями в процессе осуществления Конвенции и настоящих заключительных замечаний, а также в процессе подготовки следующего периодического доклада.

27. Комитет настоятельно призывает государство-участник в полной мере использовать в процессе осуществления своих обязательств по Конвенции Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые подкрепляют положения Конвенции, и просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в свой следующий периодический доклад.

28. Комитет также подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции крайне необходимо для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Комитет призывает обеспечить включение гендерных аспектов и четкое отражение положений Конвенции во всех усилиях по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в свой следующий периодический доклад.

29. Комитет отдает должное государству-участнику за ратификацию семи основных международных документов по правам человека¹. Комитет отмечает, что соблюдение государством-участником этих документов способствует осуществлению женщинами их прав человека и основных свобод во всех сферах жизни.

30. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Чили настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы население, в том числе государственные чиновники, политики, парламентарии и женские и правозащитные организации, были хорошо осведомлены о мерах, которые были приняты для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, а также о дополнительных мерах, которые необходимы в этой связи. Комитет просит государство-участник и впредь обеспечивать широкое распространение, в частности среди женских и правозащитных организаций, Конвенции, Факультативного протокола к ней, общих рекомендаций Комитета, Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

31. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе, предусмотренном статьей 18 Конвенции, ответы на озабоченности, выраженные в настоящих заключительных замечаниях. Комитет предлагает государству-участнику представить свой пятый периодический доклад, подлежащий представлению в январе 2007 года, и свой шестой периодический доклад, подлежащий представлению в январе 2011 года, в виде сводного доклада в январе 2011 года.

¹ Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.